We are grateful to a wide range of friends and colleagues who helped us prepare the materials for this new edition of Catharine Parr Traill’s *The Female Emigrant’s Guide*. Our thanks to Renaud Roussel for his close reading and attention to detail, and to Iain Childerhose, whose resourcefulness and interest in photography and culinary experimentation brought an additional dimension to the volume. Iain’s summer internship working on this project at McGill University in 2015 was funded by the inaugural Len Blum Award. Our thanks to Len Blum for the funding support and to the McGill Institute for the Study of Canada, which administers the award. Our appreciation too for research assistance from Étienne Gratton and Saundra Tobman, as well as insights into the influence of First Nations traditions and foodways on backwoods settlers from colleagues Margery Fee and Toby Morantz, and feedback on terminology from Glyne Piggott and Jacques Leroux. This project was supported by McGill’s wonderful library staff who helped us ferret out historical materials (Raynald Lepage, Richard Virr, Lonnie Weatherby), source digital images (Greg Houston, Sarah Severson), think through questions about mapping Traill’s world (Deena Yanofsky), and resolve questions of copyright (Jillian Thom). Ryan Kirkby of the University of Guelph’s Archival and Special Collections and Elizabeth Ridolfo at the University of Toronto’s Thomas Fisher Rare Book Library helped us source illustrations, for which we are very grateful. Erin Yanota provided invaluable editing support as we prepared the manuscript for initial submission.

We are especially grateful to two anonymous reviewers who offered thoughtful and immensely helpful feedback. The final manuscript is far stronger thanks to their generous comments. It has also benefitted enormously from the careful attention and thoughtful editing of Joan McGilvray.

Jonathan Crago of McGill-Queen’s University Press has offered wise counsel throughout this project’s development. In the earliest stages, we believed our task was to make Traill’s first edition of the *Guide* more readily available and to introduce readers to the culinary knowledge it provided. It was Jonathan who urged us to think more about how the contemporary reader and culinary enthusiast might understand
the cookbook – about what its real treasures were. The result is this current volume, which is more toolkit for historical cookery than reprint of a textual source. We hope it will serve as a useful guide for the contemporary cook and prompt readers to try out its recipes.